



LIMEX
CROATIA
WHEELBARROWS
MIXERS

Producent:

ALTRAD LIMEX D.O.O.

Donji Miholjac Chorwacja

HR-31540 ul. Vukovarska 77a

Tel: 00385 31 496 870

Fax: 00385 31 496 871

limex@limex.biz

Importer:

ALTRAD POLAND S.A.

15-617 Białystok ul. Nowosielska 6

+48 603 817 965

sprzedaz@altradpoland.pl

INSTRUKCJA ORYGINALNA
BETONIARKA WOLNOSPADOWA

125 LS

165 LS



022700
23-06

Deklaracja zgodności

zgodnie z dyrektywą: 2006/42/UE

Niniejszym my,

ALTRAD LIMEX doo Vukovarska 77a, Donji Miholjac , HR 31540, oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt:

ALTRAD LIMEX BRAND CONCRETE MIXER:

Marka	Typ
ALTRAD LIMEX	Betoniarka : 125LS,125 LP,165 LS,165 LP,190 LS,190 LP; 190 LSA
ALTRAD LIV	Betoniarka : MLZ 125 NG; MLZ 130 NG; MLZ 145 NG; BETOMIX 125L; BETOMIX 130 L; BETOMIX 145 L; ALTRAD LIV 125 L; ALTRAD LIV 145 L.

są zgodne z przepisami dyrektywy wymienionej powyżej, ale także z przepisami następujących dyrektyw:

- Dyrektywa Europejska 2000/14/EWG (poziom emisji hałasu);
- Dyrektywa Europejska 2014/30/EWG (kompatybilność elektromagnetyczna)
- Dyrektywa Europejska 2011/65/UE (dotycząca ograniczeń stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym).

Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

INFORMACJE TECHNICZNE			NORMA UE
	ALTRAD LIMEX	ALTRAD LIV	EN 12151:2007, EN 60204-1:2006+A1; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 550142:1997+A1:2001+A2:2008; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013
Napięcie znamionowe	230V	230V	
Częstotliwość znamionowa	50Hz	50Hz	
Moc znamionowa	700W-850W - 1000W	700W	
Klasa ochrony	yl	yl	
Ochrona IP	IP44	IPX4	
Poziom hałasu	70-74 dB-A	86 dB-A	
Masa netto	45-54-56 kg	50-53 kg	
Typ	ALTRAD LIMEX	ALTRAD LIV	

*** Dla komponentów betonomieszarek LIMEX Silnik elektryczny betonomieszarki jest zdejmowany i waży 6,10 kg w modelach 125 LS, 125 LP oraz odpowiednio 7,10 kg w modelach 165 Ls; 165 LP; 190 LS i 190LSA; 190 LPA***.

**** Dla komponentów betonomieszarek ALTRAD LIV / MLZ Silnik elektryczny betonomieszarki jest zdejmowany i waży 6,81 kg. ****

Załadka: Raport z testów z dnia 12.12.2018, numery: 28213298 001 oraz 281223003

Certyfikat GS- TUV ; S60134141 – Wydany przez laboratorium : TUV Rheinland InterCertKFT - Instytut Certyfikacji Produktów , H 1132, Budapeszt, Vaci Ut, 48 AB- Węgry .

Osoba upoważniona do sporządzania dokumentów technicznych :

Donji Miholjac , 16.01.2026

GENERAL DIRECTOR
ALTRAD LIMEX doo
Josip MARKOVAC

ALTRAD LIMEX d.o.o.
DONJI MIHOLJAC, Vukovarska 77a

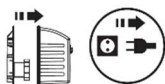


DANE TECHNICZNE		
Silnik	P1= 700W/S1=(6-25%) ED;230 V/50Hz/3,6A; 2700 min ⁻¹	
Typ betoniarki	125 LS	165 LS
Klasa ochrony	II	II
Stopień ochrony	IP44	IP44
Teoretyczna pojemność (m ³ ±5%)	0,125	0,165
Poziom hałasu dB(A)	74	74
Hałas na stanowisku pracy dB(A)	70	70
Waga (kg)	45	54
Wymiary (cm)	114×72×134	122×79×135,5
Certyfikat TÜV	MK 69266667 0001	

LEGENDA SYMBOLI



UWAGA! Przed otwarciem obudowy odłącz betoniarkę od zasilania.



UWAGA! Nie uruchamiaj betoniarki, dopóki pokrywa obudowy silnika nie zostanie zamocowana na obudowie za pomocą przeznaczonych do tego śrub.



UWAGA! Odłącz betoniarkę od zasilania przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub naprawczych.



UWAGA! Nigdy nie smaruj wieńca zębatego.

Przestrzegaj tych instrukcji, aby utrzymać betoniarkę w dobrym stanie technicznym przez wiele lat.

Przed uruchomieniem betoniarki dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi. Upewnij się, że w pełni ją zrozumiałeś!

PRZEZNACZENIE MIESZARKI



Betoniarka przeznaczona jest do przygotowywania betonu oraz zaprawy murarskiej do prac hobbystycznych i domowych.

Zabrania się używania betoniarki w sposób inny niż opisany w niniejszej INSTRUKCJI. Zabrania się mieszania w niej materiałów łatwopalnych, wybuchowych oraz produktów spożywczych.



– PODKREŚLAMY – UŻYTKOWNIK PONOSI PEŁNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WSZELKIE KONSEKWENCJE I SZKODY WYNIKAJĄCE Z NIEPRZESTRZEGANIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI LUB NIEPRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA!!!

OGRANICZENIA

Pomimo właściwego przeznaczenia, prawidłowego użytkowania i konstrukcji betoniarki, podczas jej eksploatacji nadal istnieje pewne ryzyko. Może wystąpić zagrożenie porażeniem prądem, jeśli używane są niewłaściwe przewody zasilające. Uszkodzenia mogą spowodować, że niektóre elementy betoniarki lub cała betoniarka znajdą się pod napięciem. Istnieje również ryzyko związane z ruchomymi częściami silnika lub bębna — zwłaszcza jeśli urządzenie zabezpieczające kontakt między wieńcem zębatym silnika a wieńcem zębatym bębna zostanie usunięte lub uszkodzone, celowo lub przypadkowo.

Wymienione zagrożenia można zminimalizować, jeśli użytkownik przestrzega punktu „PRZEZNACZENIE BETONIARKI”, „INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA” oraz „INSTRUKCJE OBSŁUGI”.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



ZWRÓĆ SZCZEGÓLNĄ UWAGĘ NA NASTĘPUJĄCE INSTRUKCJE. ICH DOKŁADNE PRZECZYTANIE I PRZESTRZEGANIE ZAPEWNI TWOJE BEZPIECZEŃSTWO ORAZ BEZPIECZEŃSTWO INNYCH OSÓB.



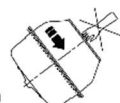
OSTRZEŻENIE! Podłączaj urządzenie wyłącznie za pośrednictwem wyłącznika różnicowoprądowego o czułości 30 mA!



OSTRZEŻENIE! Ustawiaj i uruchamiaj betoniarkę wyłącznie na stabilnym, równym podłożu (zapewniającym, że urządzenie się nie przewróci).



Przestrzegaj tych instrukcji oraz zasad bezpieczeństwa obowiązujących w MIEJSCU PRACY betoniarki. Podczas pracy z betonem lub dodatkami zadbaj, aby nie powstawało nadmierne zapylenie. Podczas napełniania lub opróżniania bębna noś środki ochrony osobistej: odzież roboczą, rękawice, okulary ochronne oraz maskę przeciwpyłową.



Nie wkładaj rąk ani żadnych narzędzi do obracającego się bębna. **RUSZAJĄCE SIĘ CZĘŚCI!**



Zwracaj uwagę na kierunek obrotu bębna. **SPRAWDŹ OZNACZENIE** na bębnie!

Betoniarka nie jest przeznaczona do transportu drogowego ani holowania. Powinna być przewożona wyłącznie na pojeździe lub przyczepie. Na placu budowy może być przemieszczana jedynie ręcznie.



UWAGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO! ZADBAJ O WYCIĄgniĘCIE WTYCZKI Z GNIAZDA PRZED:

- przemieszczaniem lub transportem,
- czyszczeniem, konserwacją lub naprawą,
- otwarciem obudowy silnika.

Stopień ochrony: IP 44 (Klasa ochronności II)



BEZPIECZEŃSTWO MECHANICZNE

1 Betoniarka została zaprojektowana tak, aby uniemożliwić zakleszczenie części ciała między elementami ruchomymi a stałymi urządzeniami:

- Podczas napełniania i opróżniania.
- Podczas pracy elementów napędu obrotowego bębna.
- Po wyłączeniu silnika.
- Podczas transportu lub podnoszenia dźwigiem — nie posiada elementów, które mogłyby odpaść lub się poluzować.
- Wszystkie śruby są zabezpieczone nakrętkami samokontrującymi DIN 985 z wkładką.
- Wszystkie śruby bębna mają łby soczewkowe DIN 7380, co eliminuje ryzyko zahaczenia o nie podczas obrotu bębna.

2 Mechanizm obrotu bębna został zaprojektowany tak, aby zawsze wchodził w pozycję „zablokowaną”, niezależnie od ustawienia bębna. Zapewnia to, że podczas pracy, konserwacji lub transportu bęben automatycznie ustawia się i pozostaje w bezpiecznej pozycji pośredniej lub zablokowanej.



BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA W PRZYPADKU NIEPRZESTRZEGANIA TYCH INSTRUKCJI! Stopień ochrony: IP44



(Klasa ochrony II) Klasa ochrony zostanie zachowana tylko wtedy, gdy do napraw będą używane oryginalne części oraz gdy odstępki izolacyjne pozostaną niezmienione.

PODŁĄCZENIE ZASILANIA

Dzięki podwójnej izolacji betoniarkę można podłączyć bezpośrednio do gniazda domowego. Nie jest wymagane specjalne gniazdo do pracy na placu budowy. Zwykle gniazdo 230 V zabezpieczone bezpiecznikiem 10 A jest wystarczające. Betoniarka może być używana tylko wtedy, gdy obudowa silnika i jej elementy są zamontowane zgodnie z instrukcją. Przewód zasilający musi spełniać normę IEC 245-4 1980 (DIN 57 282) i być oznaczony H 07 RN-F lub modelem równoważnym. Przekrój żył musi wynosić co najmniej $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$. Taki przekrój jest wystarczający dla przewodu o długości do 25 m. Dla przewodów dłuższych niż 25 m przekrój musi wynosić co najmniej $3 \times 2,5 \text{ mm}^2$. Przewody muszą być chronione przed uszkodzeniami mechanicznymi oraz przed zachlapaniem wodą. Przed użyciem sprawdź przewód — musi spełniać oba powyższe warunki. Nigdy nie używaj przewodu uszkodzonego ani niezgodnego z wymaganiami. Podczas układania przewodu upewnij się, że nie jest zgnieciony ani zagięty. Upewnij się również, że na stykach nie ma ciał obcych ani zanieczyszczeń, aby uniknąć zwarcia. Nigdy nie używaj prowizorycznych połączeń elektrycznych. Nigdy nie omijaj urządzeń zabezpieczających ani nie wyłączaj ich z działania. Wszelkie naprawy instalacji elektrycznej może wykonywać wyłącznie uprawniony elektryk, który musi przestrzegać obowiązujących przepisów. Części elektryczne mogą być naprawiane tylko przez producenta lub wykwalifikowanego technika.

OCHRONA SILNIKA

Silnik elektryczny posiada wbudowane zabezpieczenie przed przeciążeniem. W przypadku przeciążenia silnik jest automatycznie odłączany przez zabezpieczenie wbudowane w wyłączniki elektromagnetyczne. Przed ponownym uruchomieniem, poprzez naciśnięcie wyłącznika, należy odczekać chwilę, aż silnik ostygnie. Wyłącznik elektromagnetyczny jest wyposażony w przycisk **STOP ALL**.

DODATKOWE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA



- Aby wszystkie wymagane środki bezpieczeństwa zostały wykonane i aby wszystkie części były prawidłowo zamontowane,
- Abyś przeczytał, zrozumiał i zapamiętał informacje dotyczące bezpieczeństwa,
- Wyłącznik **OFF** znajduje się w tej samej obudowie co wtyczka. Całość jest połączona z wyłącznikiem napędu silnika i zabezpieczona przed zachlapaniem wodą.
- Betoniarka musi być kontrolowana co najmniej raz w roku przez wykwalifikowanego specjalistę.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY



PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ZANIM ROZPOCZYNASZ PRACĘ I UPEWNIJ SIĘ, ŻE JE ZROZUMIAŁEŚ



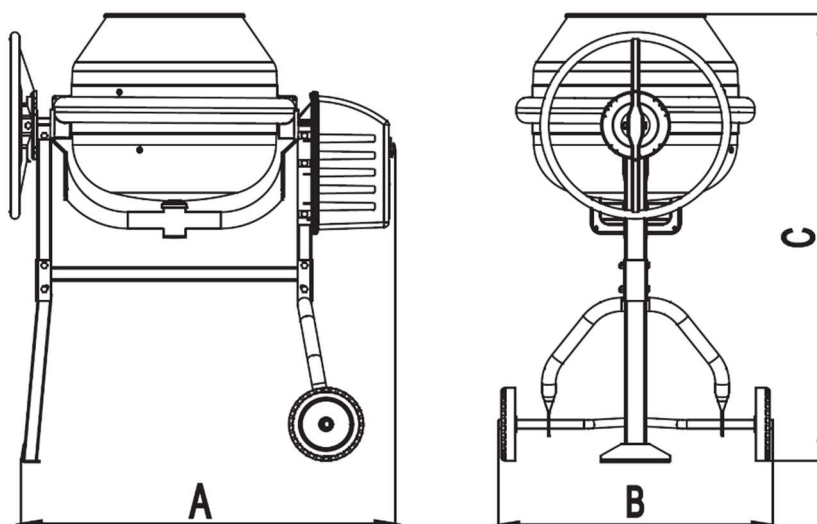
ZABRANIA SIĘ ROZPOCZYNANIA PRACY Z PEŁNYM BĘBNEM PRZED ROZPOCZĘCIEM SPRAWDŹ, CZY BĘBEN NIE JEST PEŁNY

USTAWIANIE BETONIARKI

- Ustaw betoniarkę na stabilnym, równym podłożu. Sprawdź, czy betoniarka stoi pewnie.
- Podczas ustawiania betoniarki upewnij się, że bęben nie może opróżnić się przypadkowo.
- Utrzymuj miejsce pracy wokół betoniarki w czystości, aby zapobiec upadkowi operatora lub innych osób.
- Zapewnij odpowiednie oświetlenie w obszarze pracy wokół betoniarki. Zabezpiecz miejsce pracy tak, aby osoby postronne nie miały do niego dostępu.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani przez osoby bez doświadczenia i wiedzy. W momencie udzielenia zgody osoba dopuszczająca użytkownika do pracy musi być świadoma wynikających z tego zagrożeń i

poinstruować użytkownika o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia oraz o związanych z tym ryzykach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

- Betoniarka ani jej części nie mogą być naprawiane. Uszkodzone lub zniszczone elementy należy wymieniać wyłącznie na oryginalne części.
- Betoniarka może być używana tylko z właściwymi zabezpieczeniami mechanicznymi i elektrycznymi. Instrukcje montażu betoniarki znajdują się w załączonej dokumentacji. Jeśli betoniarka stoi na nierównym podłożu i istnieje ryzyko niestabilności, może dojść do jej przewrócenia. Sprawdź stabilność betoniarki. Podczas montażu zachowaj ostrożność, aby uniknąć nieoczekiwanego opróżnienia bębna.



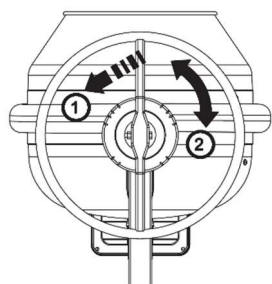
PROCEDURA WYKONYWANIA BETONU LUB ZAPRAWY

Podczas przygotowywania betonu lub zaprawy, dla każdego rodzaju betoniarki bęben musi być ustawiony w stabilnej, zabezpieczonej pozycji. Tylko w takiej pozycji mieszanka może być prawidłowo napełniana. Pozwoli to również uniknąć typowych problemów związanych z użytkowaniem betoniarki.

OPRÓŻNIAĆ TYLKO, GDY BĘBEN BETONIARKI SIĘ OBRACA!

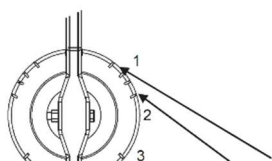


UPWNIJ SIĘ, ŻE KIERUNEK OBROTÓW BĘBNA JEST PRAWIDŁOWY! DŹWIGNIĘ MECHANIZMU TRZYMAJ MOCNO!



Mechanizm ustawiania dźwigni blokującej i obracania bębna. Bęben należy obracać powoli, używając dźwigni mechanizmu. Ustawić bęben w pozycji do opróżniania tak, aby betoniarka nie wypływała zbyt gwałtownie. W razie potrzeby powtórzyć procedurę opróżniania.

Pociągnąć dźwignię mechanizmu, aby odblokować bęben w pozycji pionowej. Obracając dźwignię, ustawić jeden z trybów mieszania (beton lub zaprawa).



POZYCJE NA TARCZY USTAWIEŃ

1. Zaprawa
2. Beton
3. Opróżnianie – czyszczenie
4. Transport

Procedura przygotowania betonu lub zaprawy

1. Wlać wodę i dodać materiał podstawowy (żwir, piasek).
2. Dodać spoiwo (cement, zaprawę).
3. Powtarzać punkty 1 i 2, aż do uzyskania wymaganej ilości.
4. Mieszać składniki do uzyskania jednorodnej mieszanki.

Aby uzyskać mieszankę wysokiej jakości, należy skonsultować się ze specjalistą w sprawie dokładnych proporcji materiału podstawowego, spoiwa i wody.

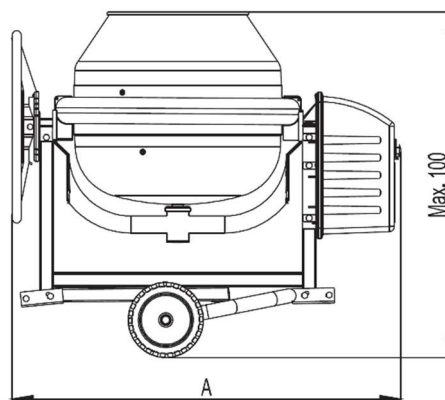
TRANSPORT



Przed transportem lub przemieszczeniem należy odłączyć przewód zasilający.

Przygotowanie do transportu lub przemieszczenia

Betoniarka nie jest przeznaczona do transportu drogowego. Transport należy wykonywać wyłącznie przy użyciu odpowiedniego pojazdu. Na terenie budowy betoniarkę można przemieszczać ręcznie lub za pomocą dźwigu. Przed transportem lub przemieszczeniem należy ustawić mieszarkę w pozycji pokazanej na rysunku powyżej.



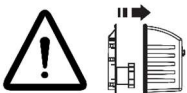
Rysunek 1

W obu przypadkach ustawić dźwignię obrotu bębna w pozycji 4. Ustawić betoniarkę zgodnie z rysunkiem 1.

CZYSZCZENIE



Za każdym razem przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazda.



Czyszczenie jest zabronione, zwłaszcza przy użyciu wody, dopóki pokrywa obudowy silnika nie została ponownie zamontowana.

Wyłącz betoniarkę i wyciągnij wtyczkę z gniazda, jeśli podczas czyszczenia musisz dotknąć mieszarki rękami lub jakimkolwiek narzędziem. Nie włączaj betoniarkę w trakcie czyszczenia. Nie narażaj obudowy silnika ani

wyłącznika na bezpośredni strumień wody. Dotyczy to również otworów wentylacyjnych służących do chłodzenia silnika.

Za pomocą dźwigni obrotu ustaw betoniarkę w pozycji 3. Czyszczenie jest obowiązkowe po każdym użyciu. Do czyszczenia wnętrza bębna użyj skrobaka i metalowej szczotki, a następnie spłucz wodą. Natychmiast usuń wszelkie pozostałości betonu lub zaprawy z wieńca zębatego.

KONSERWACJA



Przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania betoniarki.

Przed czyszczeniem wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania betoniarki. Betoniarka została zaprojektowana i wykonana w taki sposób, że nie wymaga żadnej szczególnej konserwacji. **NIGDY NIE SMAROWAĆ WIENCA ZĘBATEGO!!!** Przestrzegaj INSTRUKCJI dotyczących kontroli pracy betoniarki, które znajdują się w rozdziałach dotyczących bezpieczeństwa, obsługi, użytkowania i przechowywania. Upewnij się, że bęben obraca się lekko. Sprawdź, czy wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone. Aby wydłużyć żywotność betoniarki i zapewnić bezawaryjną pracę, należy stosować się do poniższych wskazówek: Po czyszczeniu wykonaj ruchy ustawiające betoniarkę w pozycji nr 4 (patrz instrukcje transportu). Betoniarkę przechowuj w suchym i przewiewnym pomieszczeniu. Jeśli betoniarka nie będzie używana przez dłuższy czas, konieczne jest poluzowanie paska napędowego. Poluzuj śruby mocujące pasek i powoli unieś obudowę napędu o ok. 2 mm, aby odciążyć pasek. Uważaj, aby nie unieść obudowy zbyt wysoko — pasek może spaść. Jeśli jednak spadnie, należy ponownie prawidłowo go założyć. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia prawidłowego ułożenia paska.

NAPRAWY



Zawsze wyciągaj wtyczkę przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac naprawczych

Wyłącz betoniarkę, wyciągając wtyczkę z gniazda. Nigdy nie włączaj betoniarkę podczas wykonywania jakichkolwiek prac naprawczych. Jeśli konieczne jest zdjęcie lub wyłączenie jakichkolwiek urządzeń zabezpieczających, muszą one zostać ponownie zamontowane po zakończeniu naprawy. Części elektryczne mogą być naprawiane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanego technika. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

AWARIE		
PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie uruchamia się.	Brak zasilania; Uszkodzone przewody; Termostat nie jest podłączony; Silnik przeciążony; Otwory wentylacyjne zatkane; Ciało obce w przewodzie.	Sprawdź bezpiecznik; Sprawdź przewód; Pozwól silnikowi ostygnąć; Sprawdź otwory wentylacyjne; Usuń ciało obce.
Silnik uruchamia się (buczy), ale bęben się nie obraca.	Zablokowany wieniec zębaty; Pasek luźny lub zerwany; Uszkodzony kołek elastyczny; Uszkodzony kondensator.	Wyłącz mieszarkę; Wyciągnij wtyczkę; Dokręć koło pasowe; Sprawdź kołki; Sprawdź pasek; Skontaktuj się ze specjalistą.

CZĘŚCI ZAMIENNE			
Nr	Ilość	Nazwa	Dane
1	01	Obudowa silnika	
2	01	Mały wieniec zębaty	Z=12
3	01	Wieniec bębna	Z=132
4	01	Silnik jednofazowy	P1=700
5	01	Oś napędowa	Ø17
6	02	Łożysko silnika	6003 (2RSR)
7	01	Wtyczka	P224-7
8	01	Wyłącznik awaryjny STOP	DKLD DZ-6; IP55
9	01	Koło pasowe	Ø145
10	01	Pasek Poly	Poly V6-PJ 660
11	02	Kółko elastyczny	Ø6x40; DIN 7346
12	01	Rama bębna	
13	01	Rama stała	
14	01	Rama betoniarki	
15	01	Wspornik koła	
16	02	Koło 1000N	
17	02	Łożysko bębna	125-6006(2RSR);165;190-6008(2RSR)
18	01	Dźwignia sterująca	
19	01	Sprężyna	
20	01	Górna część bębna	
21	01	Dolna część bębna	
22	02	Skrzydła mieszające	

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. Producent udziela 1 roku gwarancji od daty sprzedaży.
2. Produkt będzie działał prawidłowo, pod warunkiem że użytkownik stosuje się do instrukcji obsługi.
3. Producent zapewnia dostęp do niezbędnego serwisu oraz części zamiennych przez cały okres gwarancji, a także przez pięć lat po jej zakończeniu.
4. Produkt, który nie zostanie naprawiony w ciągu 45 dni, zostanie wymieniony na nowy na życzenie kupującego.
5. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu, potwierdzonej prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną oraz dowodem zakupu.

W przypadku awarii należy podać:

- nazwę i typ produktu,
- datę zakupu,
- opis usterki,
- dokładny adres użytkownika.

Gwarancja w innym przypadku nie będzie uznana.

Gwarancja co do zasady nie zostanie uznana, jeśli betoniarka nie jest użytkowana zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji.

1. Nie przestrzegano instrukcji obsługi.
2. Betoniarka była przeciążana.
3. Uszkodzenia powstały w wyniku niewłaściwego opakowania lub nieprawidłowego transportu do serwisu.
4. Części zamienne zostały uszkodzone lub zagubione podczas transportu do użytkownika.
5. Naprawy w okresie gwarancyjnym wykonywał użytkownik lub osoba/firmy nieautoryzowane.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian wynikających ze zmian przepisów technicznych

KARTA GWARANCYJNA			
BETONIARKI			
TYP	☐ 125 LS 700W Nr art.:	☐ 165 LS 700W Nr art.:	
Nr betoniarki:			
Data sprzedaży:			
Pieczęć sprzedawcy:			
Data zgłoszenia:	Opis uszkodzenia:	Części zamienne:	Pieczęć serwisu:



OPTIMIX 120 LS/LP 125 LS/LP 165 LS 190 LS/LSA

HR
GB
DE
FR
IT
РУС
CZ
SK
PL
ROM
HU
LT

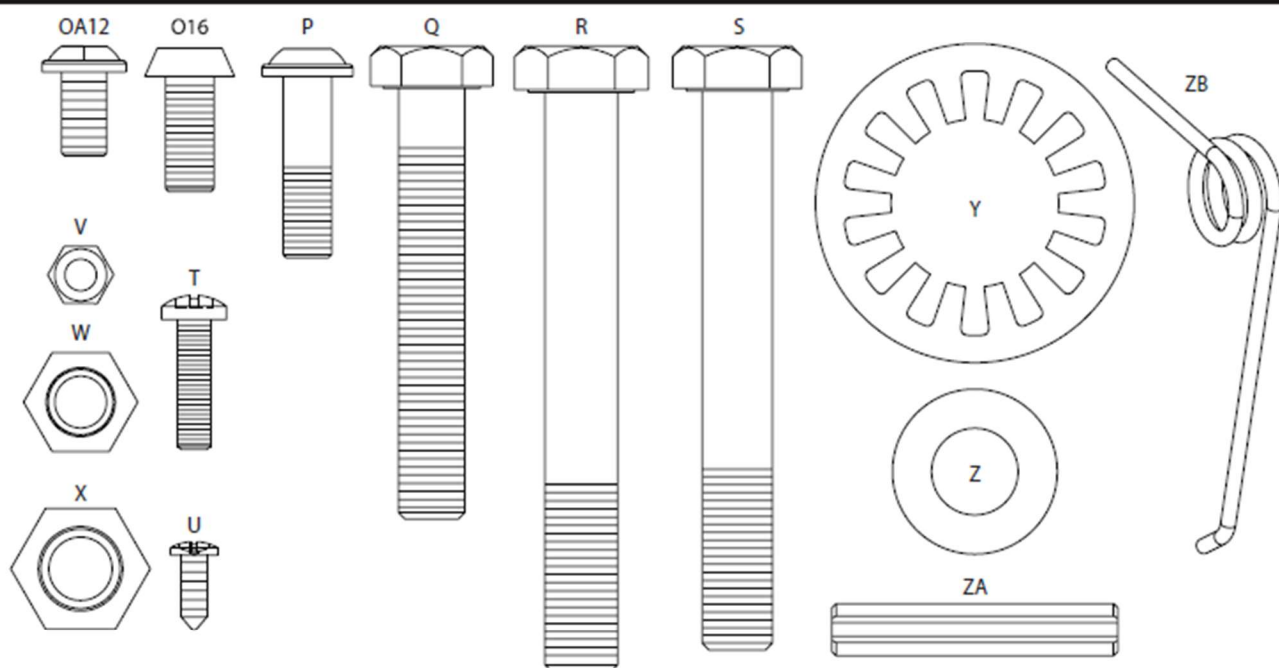
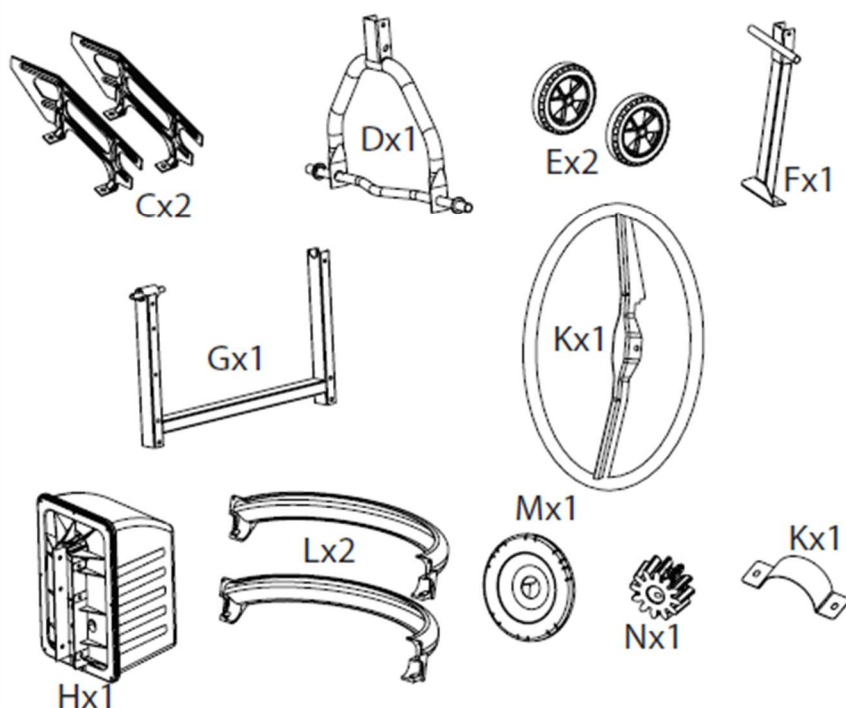
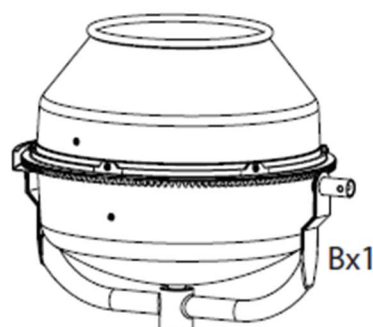
Mješalica za beton
Concrete Mixer
Betonmischer
Bétonnière
Betoniera
Бетономесиль
Miešalka na beton
Miešalka na betón
Betonniarka
Betonieră
Betonkeverő
Betono Maišklė

Naputak za montažu
Instructions for assembly
Montageanleitung
Instructions de montage
Istruzione di montaggio
Инструкция по сборке
Montážní návod
Montážny návod
Instrukcja montażu
Instrucțiuni de montare
Szerelési útmutató
Surinkimo instrukcija

OPTIMIX 120 LS/LP
125 LS/LP



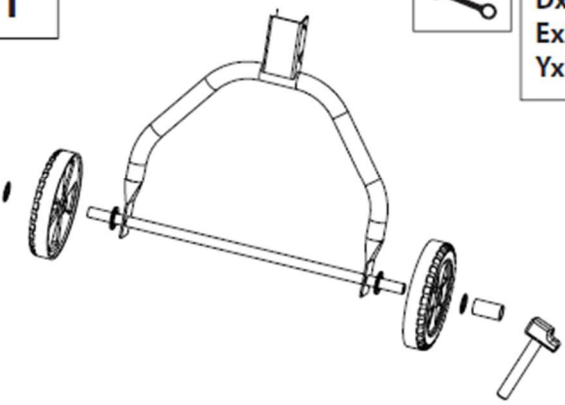
165 LS



Quantity	OA	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	ZA	ZB
120/125 LP	0	12	4	1	4	4	0	2	0	20	5	2	4	1	1
120/125 LS	12	0	4	1	4	4	0	2	0	20	5	2	4	1	1
165 LS	-	0	10	1	4	4	6	2	6	8	5	2	4	1	1
190 LS/LSA	-	0	10	1	4	4	6	2	6	8	5	2	4	1	1
WITH PLASTIC PROTECTION	-	-	-	-	-	-	-	0	-	-	-	-	-	-	-

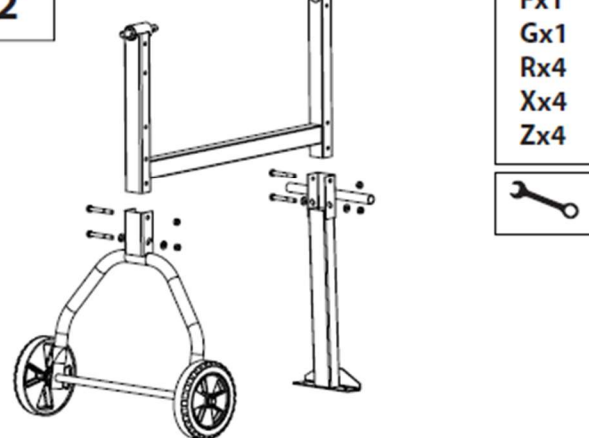
 HR Zatezanje alatom GB Tightening with tool DE Werkzeugfestziehen FR Serrage avec outill IT Serraggio con utensili РУЦ Сборка с помощью инструментов CZ Upevnění pomocí nářadí SK Upevnenie s pomocou náradia PL Skręcać (łączyć) za pomocą narzędzi ROM Montaj manual cu chei HU Szerszámmal összeszerelendő LT Surinkimas naudojant įrankius		HR Ručno zatezanje GB Manual tightening DE Handfestziehen FR Serrage manuelle IT Serraggio manuale РУЦ Ручная сборка CZ Upevnění ručně SK Ručné upevnenie PL Skręcać (łączyć) ręcznie ROM Montaj manual fara chei HU Kézzel összeszerelendő LT Surinkimas rankiniu būdu	 HR 2 osobe GB 2 persons DE 2 personen FR 2 personnes IT 2 persone РУЦ 2 человека CZ 2 osoby SK 2 osoby PL 2 osoby ROM 2 persoane HU 2 ember LT 2 žmonės
--	---	---	---

1



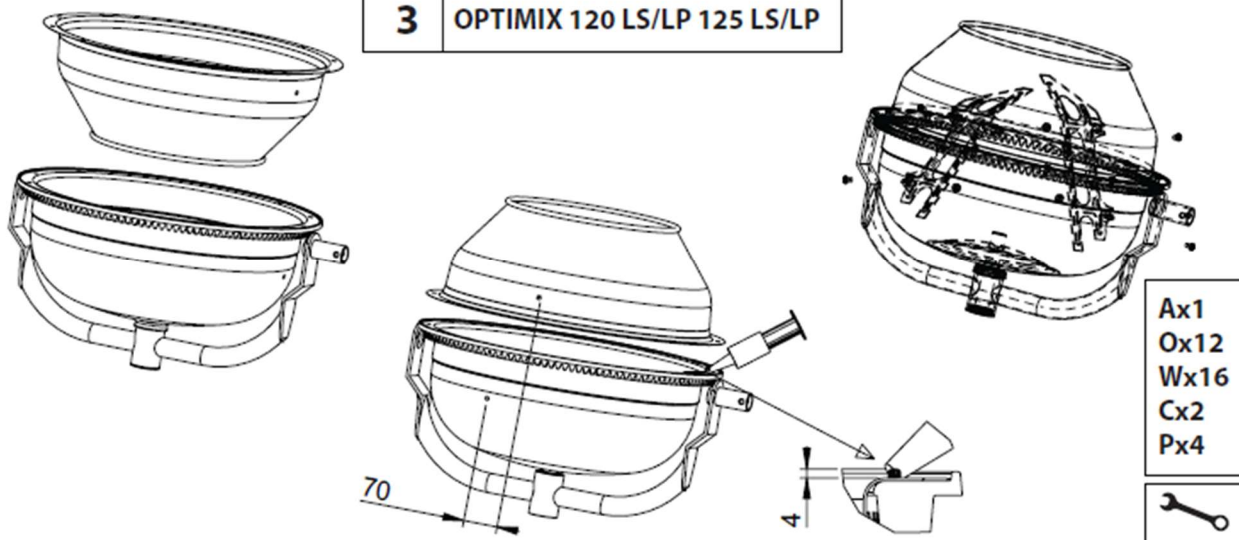
Dx1
Ex2
Yx2

2



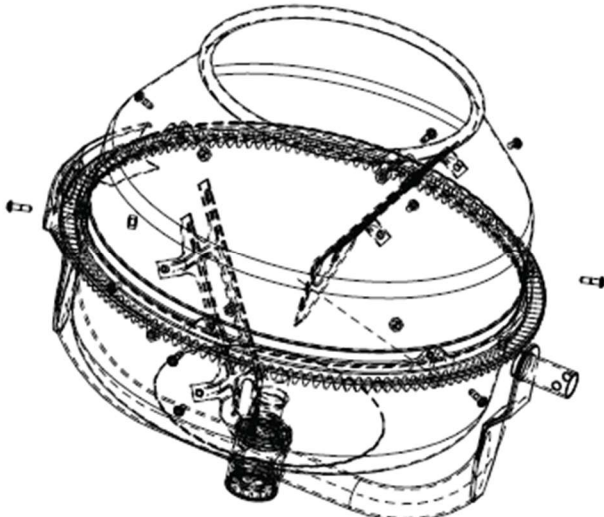
Fx1
Gx1
Rx4
Xx4
Zx4

3 **OPTIMIX 120 LS/LP 125 LS/LP**



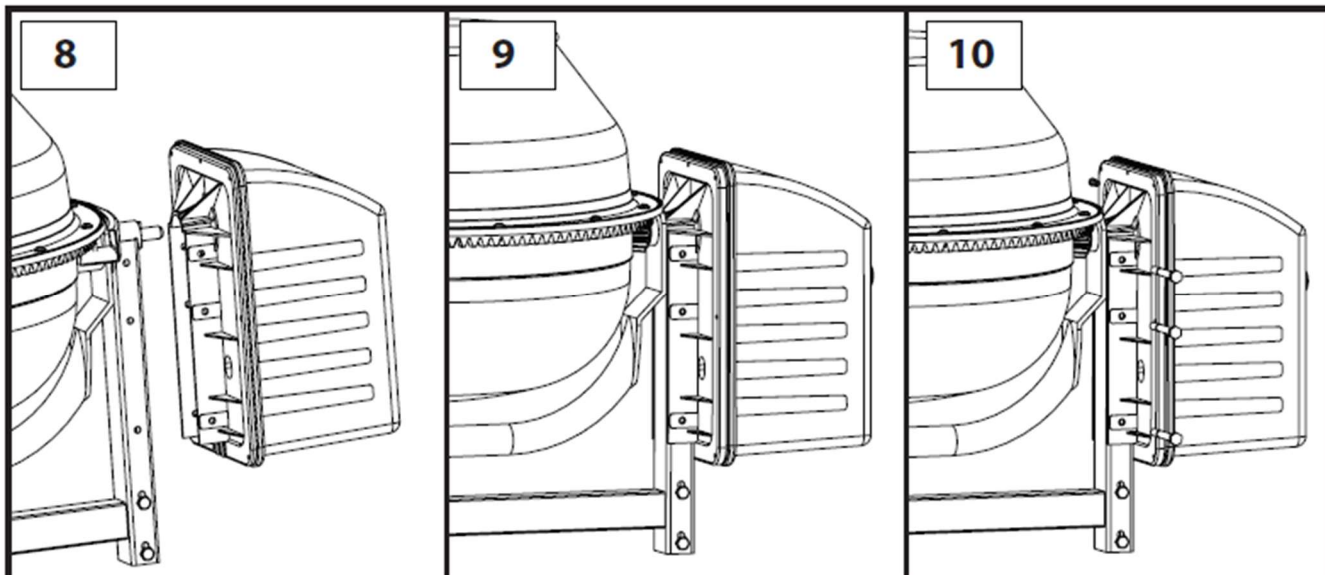
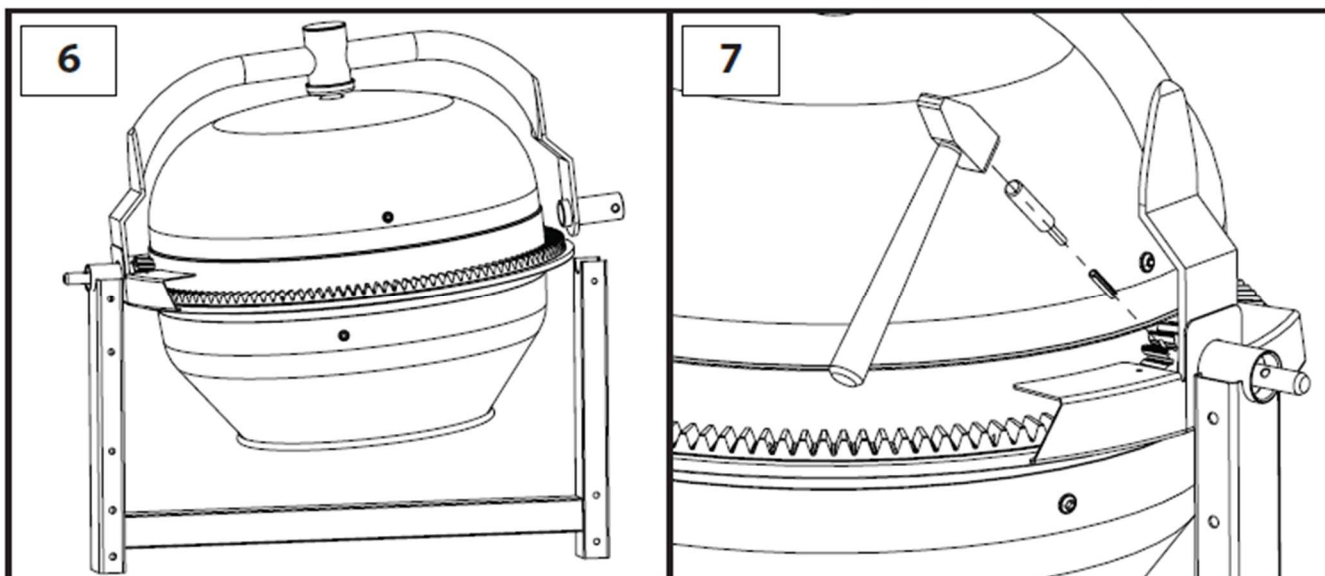
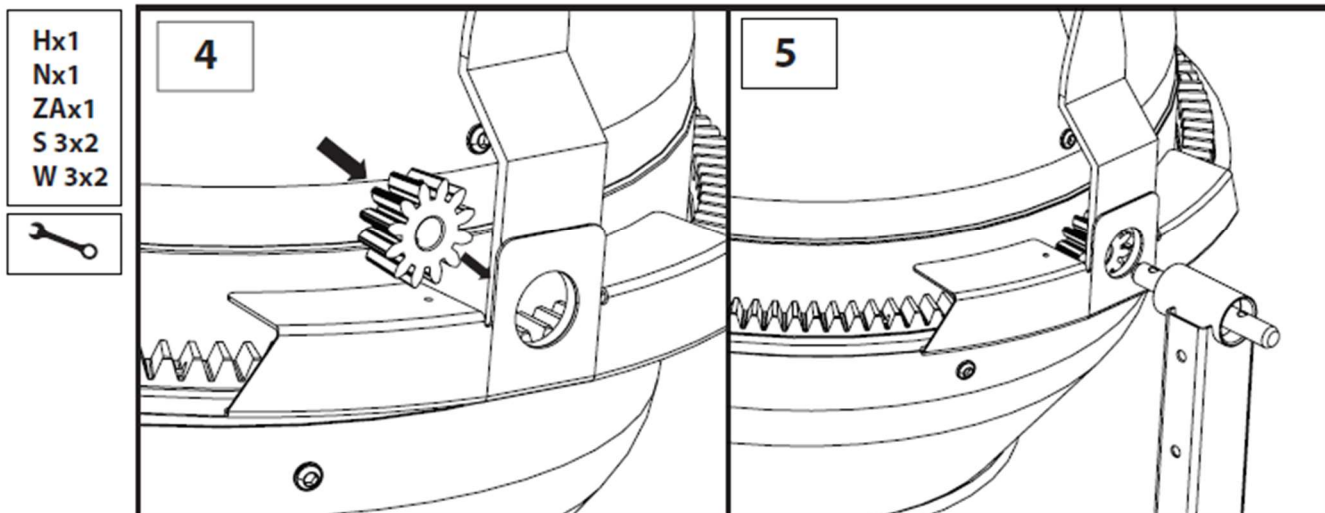
Ax1
Ox12
Wx16
Cx2
Px4

3 **165 LS, 190 LS/LSA**

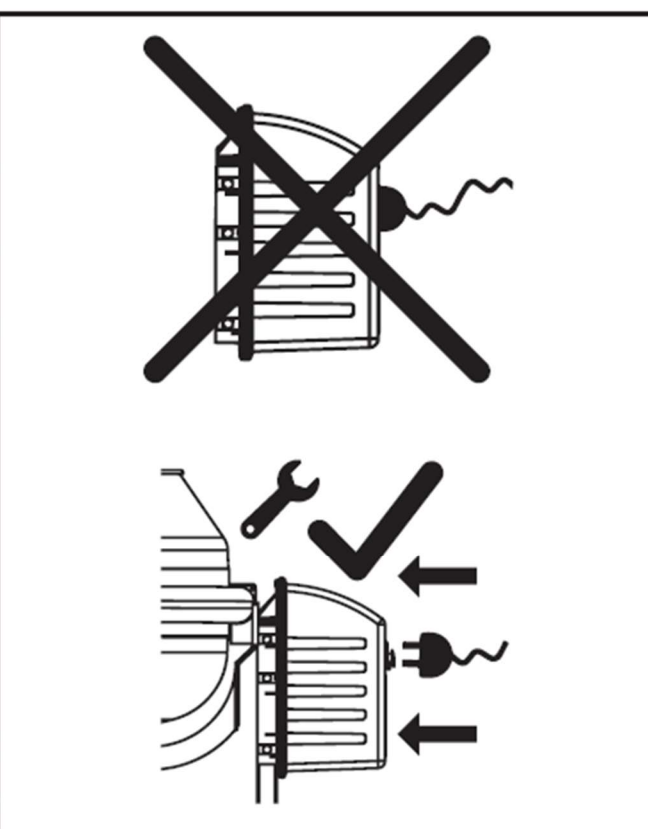
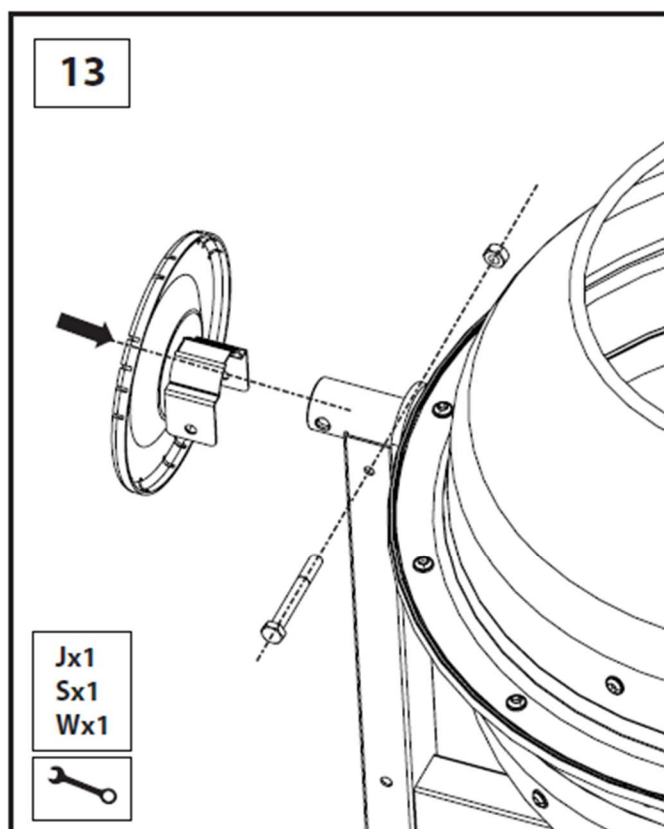
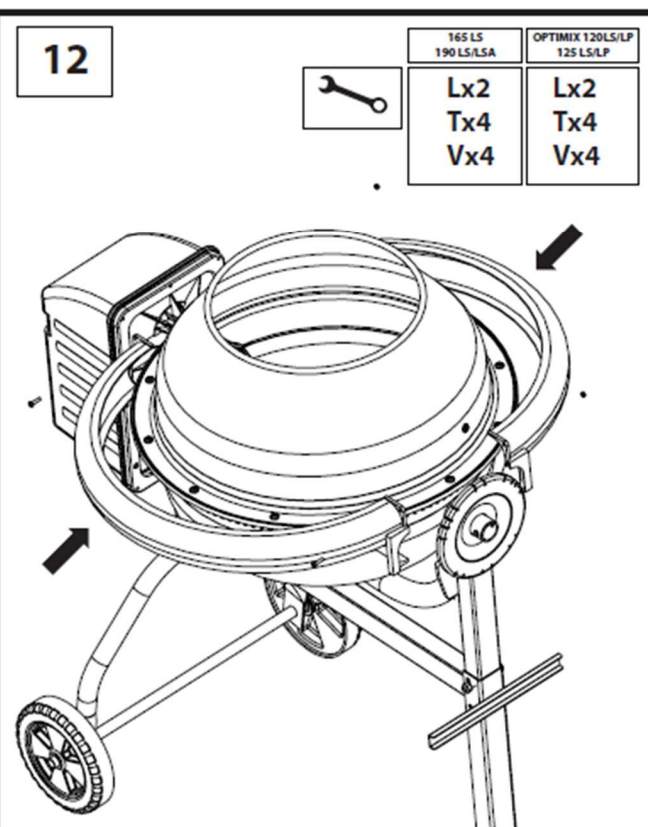
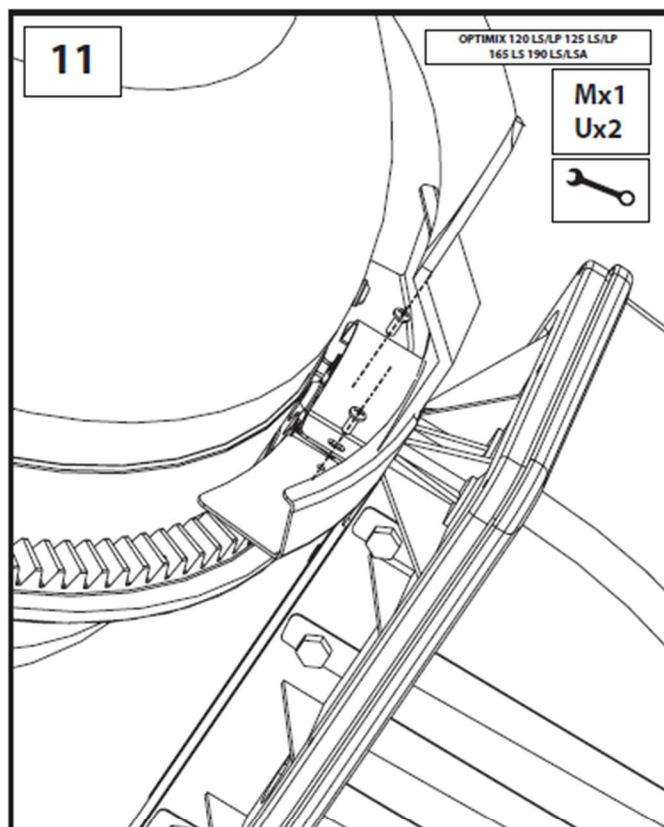


Bx1
Cx2
Px4
Wx4

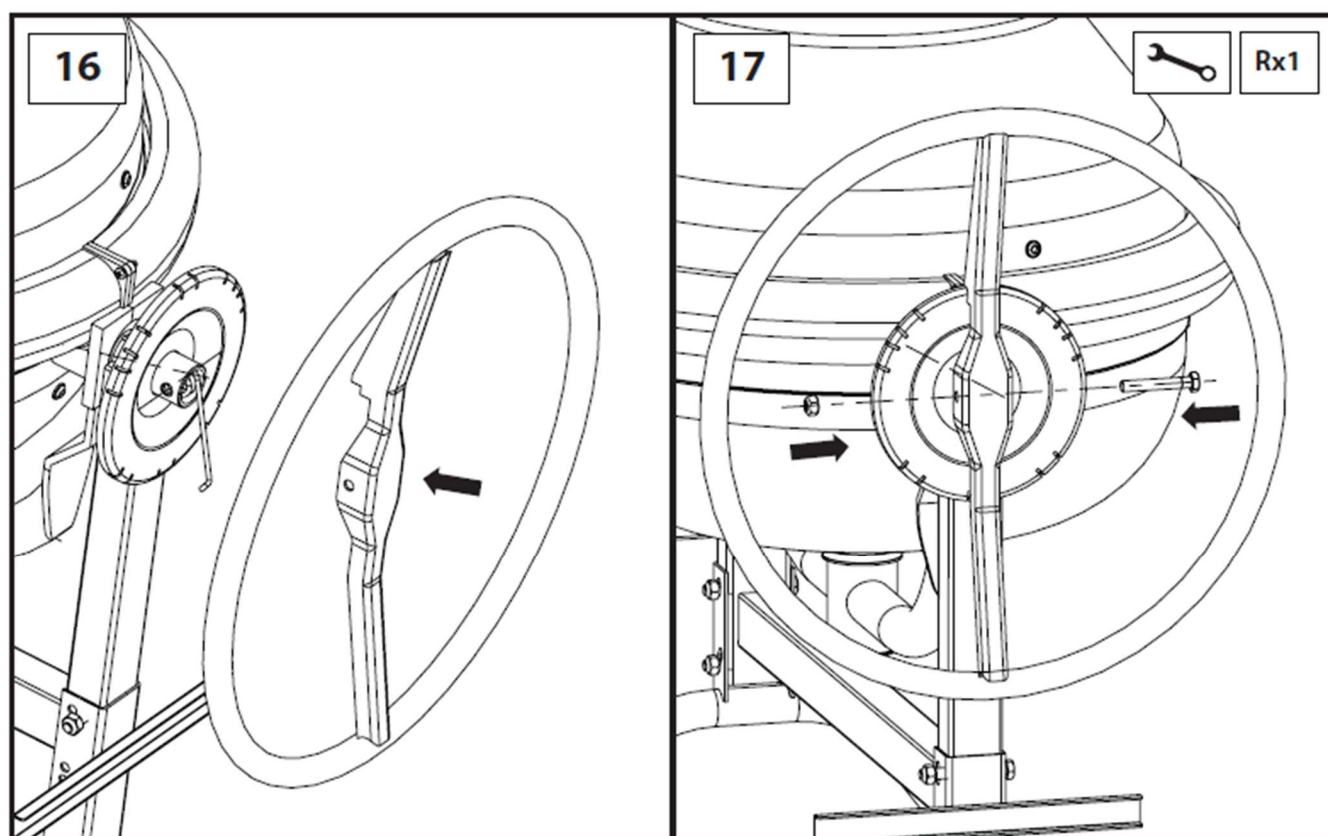
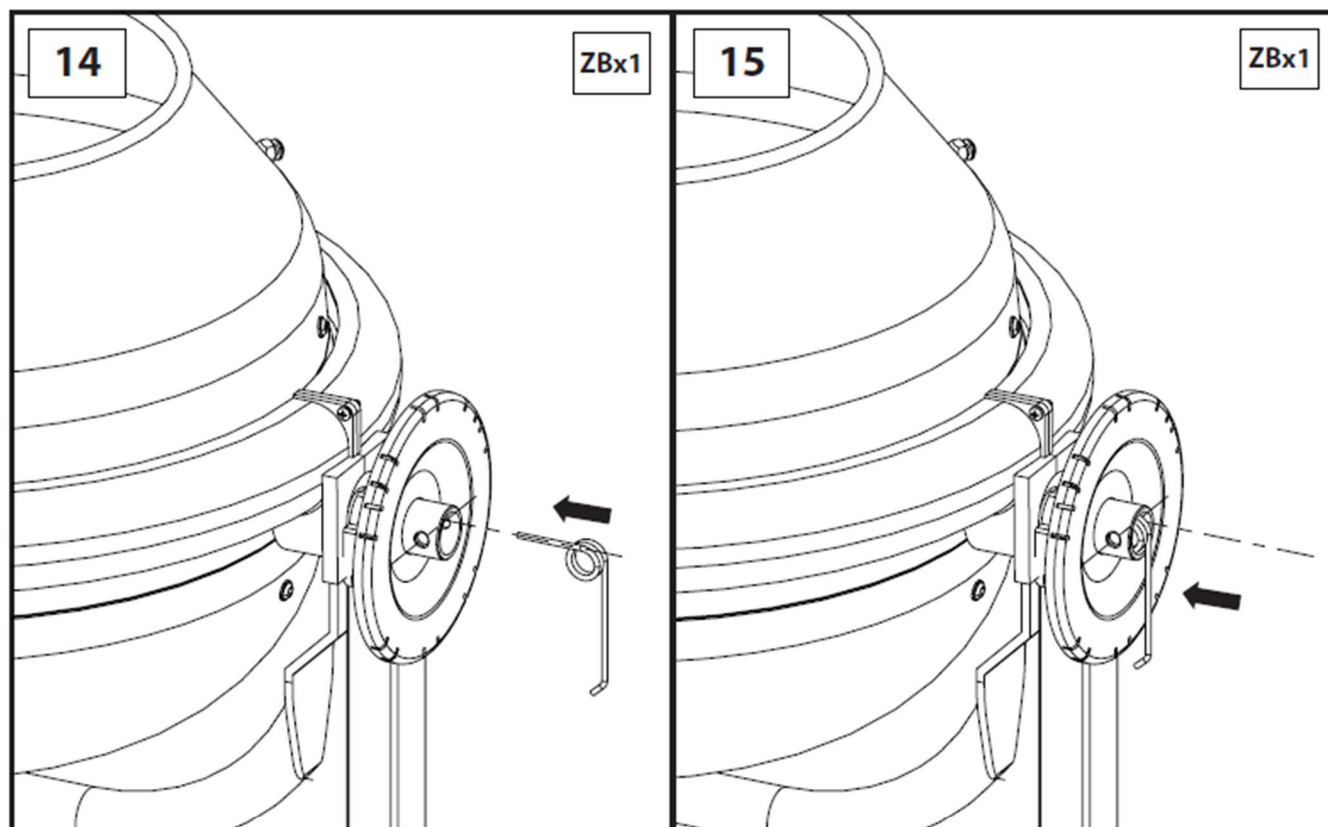
 HR Zatezanje alatom GB Tightening with tool DE Werkzeugfestziehen FR Serrage avec outill IT Serraggio con utensili РУЦ Сборка с помощью инструментов CZ Upevnění pomocí nářadí SK Upevnenie s pomocou náradia PL Skręcać (łączyć) za pomocą narzędzi ROM Montaj manual cu chei HU Szerszámmal összeszerelendő LT Surinkimas naudojant įrankius	 HR Ručno zatezanje GB Manual tightening DE Handfestziehen FR Serrage manuelle IT Serraggio manuale РУЦ Ручная сборка CZ Upevnění ručně SK Ručné upevnenie PL Skręcać (łączyć) ręcznie ROM Montaj manual fara chei HU Kézzel összeszerelendő LT Surinkimas rankiniu būdu	 HR 2 osobe GB 2 persons DE 2 personen FR 2 personnes IT 2 persone РУЦ 2 человека CZ 2 osoby SK 2 osoby PL 2 osoby ROM 2 persoane HU 2 ember LT 2 žmonės
--	---	---



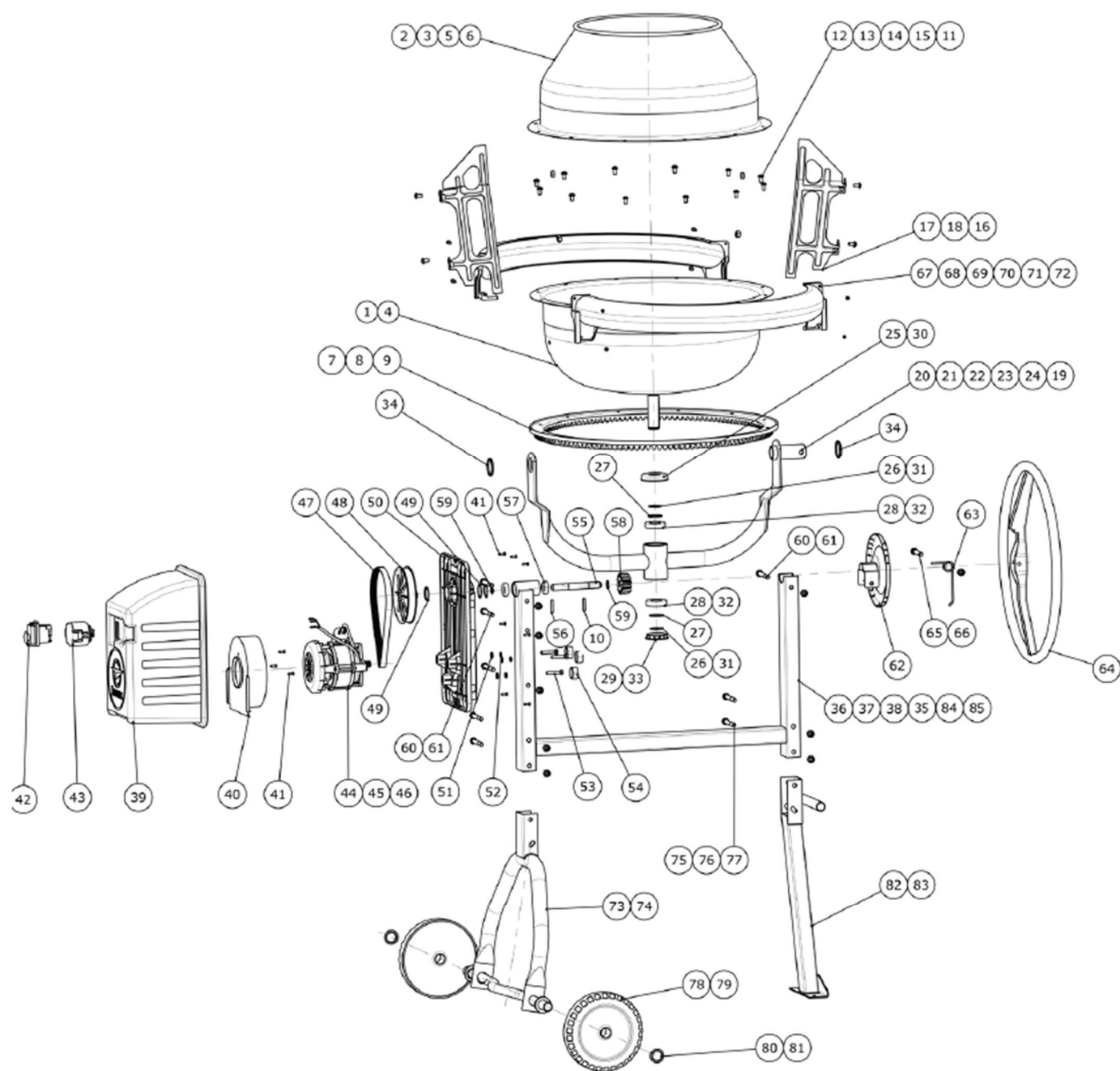
 HR Zatezanje alatom GB Tightening with tool DE Werkzeugfestziehen FR Serrage avec outill IT Serraggio con utensili РУЦ Сборка с помощью инструментов CZ Upevnění pomocí nářadí SK Upevnenie s pomocou náradia PL Skręcać (łączyć) za pomocą narzędzi ROM Montaj manual cu chei HU Szerszámmal összeszerelendő LT Surinkimas naudojant įrankius	 HR Ručno zatezanje GB Manual tightening DE Handfestziehen FR Serrage manuelle IT Serraggio manuale РУЦ Ручная сборка CZ Upevnění ručně SK Ručné upevnenie PL Skręcać (łączyć) ręcznie ROM Montaj manual fara chei HU Kézzel összeszerelendő LT Surinkimas rankiniu būdu	 HR 2 osobe GB 2 persons DE 2 personen FR 2 personnes IT 2 persone РУЦ 2 человека CZ 2 osoby SK 2 osoby PL 2 osoby ROM 2 persoane HU 2 ember LT 2 žmonės
---	--	--



	HR Zatezanje alatom GB Tightening with tool DE Werkzeugfestziehen FR Serrage avec outill IT Serraggio con utensili РУЦ Сборка с помощью инструментов CZ Upevnění pomocí nářadí SK Upevnenie s pomocou náradia PL Skręcać (łączyć) za pomocą narzędzi ROM Montaj manual cu chei HU Szerszámmal összeszerelendő LT Surinkimas naudojant įrankius		HR Ručno zatezanje GB Manual tightening DE Handfestziehen FR Serrage manuelle IT Serraggio manuale РУЦ Ручная сборка CZ Upevnění ručně SK Ručné upevnenie PL Skręcać (łączyć) ręcznie ROM Montaj manual fara chei HU Kézzel összeszerelendő LT Surinkimas rankiniu būdu		HR 2 osobe GB 2 persons DE 2 personen FR 2 personnes IT 2 persone РУЦ 2 человека CZ 2 osoby SK 2 osoby PL 2 osoby ROM 2 persoane HU 2 ember LT 2 žmonės
---	---	---	--	---	--



HR	Rezervni dijelovi
GB	Spare parts
DE	Ersatzteilen
FR	Pièces de rechange
IT	Pezzi di ricambio
РУС	Запасные части
CZ	Náhradní díly
SK	Náhradné diely
PL	Części zamienne
ROM	Piese schimb
HU	Cserealkatrészek
LT	Atsarginės dalys



#	Id.Nr.:	Term	Standard	Qty	120 LS		120 LP		125 LS		125 LP		165 LS		190 LS		190 LSA	
					LS	LS/PZ	LP	LP/PZ	LS	LS/PZ	LS	LP/PZ	LS	LS/PZ	LS	LS/PZ	LS	LS/PZ
1	022153	Drum 125 lower part		1	X	X	X	X	X	X	X	X						
2	014965	Drum 120 upper part		1	X	X	X	X										
3	021504	Drum 125 upper part		1					X	X	X	X						
4	022452	Drum 165/190 lower part		1									X	X	X	X	X	X
5	022454	Drum 165 upper part		1									X	X				
6	022622	Drum 190 upper part		1											X	X	X	X
7	017505	Big cast cogwheel segmented (120, 125)		4	X	X			X	X								
8	016894	Big plastic cogwheel (120; 125)		1			X	X			X	X						
9	022490	Big cast cogwheel (165, 190)		1									X	X	X	X	X	X
10	021490	Elastic pin Ø6x40	DIN 1481	1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
11	022154	Screw M8x12	ISO 7380	12	X	X			X	X								
12	023221	Screw M8x16	DIN 7984	12			X	X			X	X						
13	010892	Nut M8	DIN 985	12			X	X			X	X						
14	022568	Screw M8x25	ISO 7380	6									X	X	X	X	X	X
15	010892	Nut M8	DIN 985	6									X	X	X	X	X	X
16	012110	Shovel of the drum		2	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
17	022155	Screw M8x20	ISO 7380	4	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
18	010892	Nut M8	DIN 985	4	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
19	014915	Drum holder 120 (plastic protection)		1		X		X										
20	014910	Drum holder 120 (metal protection)		1	X		X											
21	014018	Drum holder 125 (plastic protection)		1						X		X						
22	014015	Drum holder 125 (metal protection)		1					X		X							
23	014110	Drum holder 165;190 (plastic protection)		1										X		X		X
24	022595	Drum holder 165;190 (metal protection)											X		X		X	
25	022132	Plastic cap 74x16		1	X	X	X	X	X	X	X	X						
26	021495	Safety device Ø30	DIN 471	2	X	X	X	X	X	X	X	X						
27	022158	Distance ring Ø31		4	X	X	X	X	X	X	X	X						
28	021493	Bearing	6006 2RSR	2	X	X	X	X	X	X	X	X						
29	022131	Plastic cover 62x15		1	X	X	X	X	X	X	X	X						
30	022562	Plastic cap 78x15		1									X	X	X	X	X	X
31	022608	Safety device Ø40	DIN 471	2									X	X	X	X	X	X
32	022567	Bearing	6008 2RSR	2									X	X	X	X	X	X
33	022561	Plastic cover 68x15		1									X	X	X	X	X	X
34	012476	Distance ring 165; 190 (plastic protection)		2										X		X		X
35	014900	Stable frame 120		1	X	X	X	X										
36	014000	Stable frame 125		1					X	X	X	X						
37	014051	Stable frame165		1									X					
38	014050	Stable frame 165 (plastic protection)		1										X				
39	016260	Box cover		1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
40	014347	Insert of engine cover		1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
41	022159	Screw for plastic 4,8x14	DIN 7891	7	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
42	016370	Switch + STOP button		1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
43	022165	Socket		1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

#	Id.Nr.:	Term	Standard	Qty	120 LS		120 LP		125 LS		125 LP		165 LS		190 LS		190 LSA	
					LS	LS/PZ	LP	LP/PZ	LS	LS/PZ	LS	LP/PZ	LS	LS/PZ	LS	LS/PZ	LS	LS/PZ
44	021496	Engine 700 W		1	X	X	X	X	X	X	X	X	X					
45	022480	Engine 850 W		1											X	X		
46	016250	Engine 1000 W		1													X	
47	016030	Belt poly V6		1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
48	014611	Wheel for transmission belt		1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
49	022158	Distance ring		2	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
50	016277	Back of plastic box		1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
51	010256	Washer Ø8	DIN 125	3	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
52	021483	Washer Ø8	DIN 127	3	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
53	010273	Screw M8x40	DIN 933	3	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
54	014612	Screw cover		3	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
55	014014	Axle of the engine Ø17		1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
56	013889	Inner pin Ø6x30	DIN 1481	1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
57	021495	Bearing	6003 2RSR	2	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
58	021500	Small cogwheel Z12		1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
59	021512	Safety device Ø17	DIN 417	2	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
60	021635	Screw M8x80	DIN 931	4	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
61	010892	Nut M8	DIN 985	4	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
62	014035	Distribution plate		1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
63	016397	Spring		1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
64	014030	Ring for manipulation		1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
65	021477	Screw M10x60	DIN 931	1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
66	021487	Nut M10	DIN 985	1	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
67	012972	Plastic protection 125		2		X		X		X		X						
68	014359	Plastic protection 165; 190		2										X		X		
69	014563	Screw M5x18	DIN 7895	4		X		X		X		X						
70	023205	Nut M5	DIN 934	4		X		X		X		X						
71	014563	Screw M5x18	DIN 7895	6										X		X		
72	023205	Nut M5	DIN 934	6										X		X		
73	014930	Support of the wheel 120		1	X	X	X	X										
74	021541	Support of the wheel 125; 165; 190		1					X	X	X	X	X	X	X	X	X	
75	021457	Screw M10x80	DIN 931	4	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
76	010017	Washer Ø10	DIN 125	4	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
77	021487	Nut M10	DIN 985	5	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
78	011611	Wheel Ø225/Ø20x50		2	X	X	X	X										
79	014610	Wheel Ø220/Ø25x50		2					X	X	X	X	X	X	X	X	X	
80	021514	Protector Ø20 Zn STARLOCK	DIN 6797	2	X	X	X	X										
81	021513	Protector Ø25 Zn STARLOCK	DIN 6797	2					X	X	X	X	X	X	X	X	X	
82	014920	Support of the mixer 120		1	X	X	X	X										
83	012147	Support of the mixer 125; 165, 190		1					X	X	X	X	X	X	X	X	X	
84	014071	Stable frame 190		1											X			
85	014070	Stable frame 190 (plastic protection)		1												X		

CERTIFICATE of Conformity



Certificate No.: MK 69266667 0001

Test Report No.: HU22X4T2 001

Certificate Holder: Altrad-Limex d.o.o.
Donji Miholjac Vukovarska 77a
HR-31540,
Croatia

Product: Concrete mixer

Identification: Optimix 120 LS, Optimix 120LP, 125LS, 125LP,
165LS, 190LS, 190LSA

Ratings:

Rated voltage: 230V, 50Hz;
Rated current: 3,6A / 3,8A / 4,5A;
Rated power: 700W / 850W / 1000W;
Protection Class: II;
Degree of protection: IP44

TÜVRheinland

Tested according to: EN 12151:2007
EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15
EN 60204-1:2018

This certificate refers to the above mentioned product. This is to certify that the test sample is in conformity with the requirements stated above. This certificate does not imply assessment of the series-production of the product and does not permit the use of a TÜV Rheinland mark of conformity.

Certification Body

Gabor Kassai

Date of Issue:
Budapest, 2023-05-31

TÜV Rheinland InterCert Kft. – Product Certification Body — H-1143 Budapest, Gizella út 51-57. — www.tuv.com

Validity of certificate can be checked on www.CERTIPEDIA.com

Producent:

ALTRAD LIMEX D.O.O.

Donji Miholjac Chorwacja
HR-31540 ul. Vukovarska 77a
Tel: 00385 31 496 870
Fax: 00385 31 496 871
limex@limex.biz

Importer:

ALTRAD POLAND S.A.

15-617 Białystok ul. Nowosielska 6
+48 603 817 965
sprzedaz@altradpoland.pl